



# ÉCRITURES DAKAROISES

DYNAMIQUES DU FRANÇAIS URBAIN AU SÉNÉGAL

CRISTINA SCHIAVONE

L'HARMATTAN (Paris)

L'HARMATTAN ITALIA

À partir d'une approche pluridisciplinaire et à travers différents corpus écrits, cet ouvrage aborde la question de la variation diatopique du français au Sénégal. Le contact désormais de longue date entre la langue française (langue officielle) et les langues nationales (notamment le wolof) a favorisé l'émergence d'un français proprement sénégalais, avec une norme endogène en voie de stabilisation.

Le français du Sénégal est en effet une langue de plus en plus perméable aux influences du véhiculaire national le plus utilisé : le wolof. Les exemples tirés de l'*Inventaire* de 2006 et de la presse, des slogans des campagnes électorales et des mouvements de la société civile, de la publicité et de la Bande dessinée, illustrent bien une modalité toute sénégalaise d'appropriation de la langue européenne très originale et très féconde.

CRISTINA SCHIAVONE est enseignante-chercheuse en langue et traduction française à l'université de Macerata. Titulaire d'un doctorat à l'université de Bologna en études francophones subsahariennes, ses recherches portent sur la variation sociolinguistique, le contact des langues et la traduction dans l'espace francophone subsaharien.

ISBN (Italia) 978-88-7892-437-6

ISBN (France) 978-2-14-026001-8

Couverture: "UCAD, Dakar" photo de l'auteur

EURO 16,50





ÉCRITURES DAKAROISES

CRISTINA SCHIAYONE